

النَّاسِ AnNaas

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful

Sahih Intl	S. Maududi	Yousuf Ali	M. Pickthall	Al-Quran
1. Say, "I seek refuge in the Lord of mankind.	1. Say: "I seek refuge with the Lord of mankind.	1. Say: I seek refuge with the Lord and Cherisher of mankind.	1. Say: I seek refuge in the Lord of mankind.	قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ١
2. The Sovereign of mankind.	2. The King of mankind.	2. The King (or Ruler) of mankind.	2. The King of mankind.	مَلِكِ النَّاسِ ٢
3. The God of mankind.	3. The real God of mankind.	3. The God (or Judge) of mankind.	3. The God of mankind.	إِلَهِ النَّاسِ ٣
4. From the evil of the retreating whisperer.	4. From the evil of the whisperer, who returns over and over again.	4. From the mischief of the whisperer (of evil), who withdraws (after his whisper).	4. From the evil of the sneaking whisperer.	مِن شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ٤
5. Who whispers (evil) into the breasts of mankind.	5. Who whispers (evil) into the hearts of men.	5. (The same) who whispers into the hearts of mankind.	5. Who whispers in the hearts of mankind.	الَّذِي يُوسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ٥
6. From among the jinn and mankind."	6. Whether he be from among the jinn or mankind."	6. Among jinns and among men.	6. Of the jinn and of mankind.	مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ٦

